

青少年素质教育必读

春雷卷



格列佛游记



哈尔滨出版社

· 春蕾卷 ·

青少年素质教育必读

qīng shào nián wù zhì jiào yù bì dú

格列佛游记



哈尔滨出版社

图书在版编目(CIP)数据

青少年素质教育必读·春蕾卷/李杰主编. — 哈尔滨:
哈尔滨出版社, 2003.4

ISBN 7-80639-911-9

I. 青... II 李... III. ①科学知识—青少年读物
②文学—作品综合集—世界—青少年读物
IV. Z228.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 014516 号

总策划:钟雷

责任编辑:盛学国

主 编:李杰

封面设计:稻草人工作室

副主编:董颖 王勇

青少年素质教育必读·春蕾卷

格列佛游记

哈 尔 滨 出 版 社

哈尔滨市南岗区贵新街 170 号

邮政编码:150006 电话:0451-6225161

E-mail:hrbcbs@yeah.net

全国新华书店经销

黑龙江新华印刷厂印刷

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 102 字数 1200 千字

2003 年 4 月第 1 版 2003 年 4 月第 1 次印刷

ISBN 7-80639-911-9/Z·31

定价:120.00 元(全 12 册)

版权所有,侵权必究。举报电话:0451-6225162

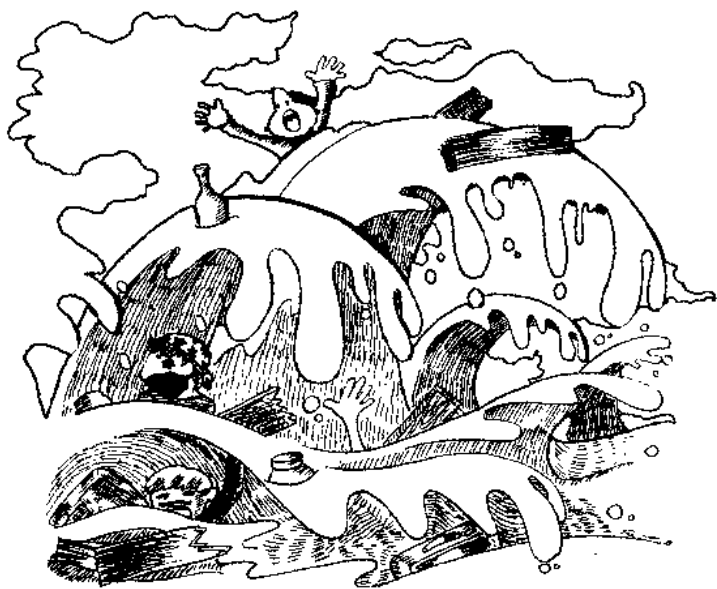
本社常年法律顾问:北京岳成律师事务所黑龙江分所



目录

◆ 小人国游记	1
◆ 大人国游记	49
◆ 飞岛国游记	121
◆ 慧马国游记	191

小人国游记



1699年5月4日，我——格列佛医生，接受了“羚羊号”船长威廉·皮利查的建议，作为一名随船医生，和他一起到南太平洋去航行。

我们从伯利斯多起航，开始时一帆风顺。在向东印





度群岛航行途中，我们遇到了风暴，有几位船员由于过度劳累而丧了命。11月5日，一阵更加猛烈的风将我们的船驱赶着，直向一块礁石撞去，船被撞碎了。

所有的船员，包括我在内，慌忙放下救生艇，想方设法逃离沉船和礁石。

我们划着小艇，大约走了3英里的路程，就再也没有力气划了，只能听凭风浪的摆布。半小时后，一阵自北吹来的狂风，掀翻了小艇，同船的伙伴们都葬身海底，而我则凭着命运的驱使，被风浪裹挟着在海里浮游前进。

我屡屡伸下双脚试探，却总也够不到底。就在我精疲力竭，再也无力向前游的时候，我感到双脚已触到了浅滩。

风暴逐渐消退了。可浅滩的坡度很小，我走了近一英里才到岸边。那时大约是晚上8点钟，极度的疲劳使我不顾一切地躺在地上，沉沉睡去。

当我醒来时，已是大白天了。我试图站起身来，可是却动弹不得。原来，我的手脚已被左右分开，牢牢地绑在木桩上了；我的头发也被钉住，浑身上下被许多细



绳子捆绑着。

我只能朝天仰望，灼热的阳光刺痛了我的双眼。不一会儿，我耳畔响起了一阵嘈杂的人声。我感到有个小东西在我的左脚上爬行，正轻轻朝我胸脯上走来。我尽量压低眼皮往下看，终于看见了一个不到6英寸高的小人。他手里拿着弓箭，背上背着箭袋。在他的身后，大约有40个这样的小人正往我身上爬。

我极度恐惧，不由得大叫起来：“喂，你们想干什么？”没想到，这一叫，居然把他们都吓跑了。有些人从我身上跳下地时，竟然摔断了腿。

不过，他们很快又回来了。其中有个小人爬到我的脸上，举起双手，用一种怪怪的声调喊了一声“喜地那基姑。”其他的人也跟着喊了起来。

我听不懂这话是什么意思。只觉得躺在地土很不舒服，便挣扎着弄断了几根绳子，并用力把捆住我左臂的那根木桩拔了出来，又将钉住我头发的钉子松了松，我可以稍微活动一下头部了。小人们见了，吓得四散奔逃。

这时，不知从什么地方响起了一声尖利的叫声，我立刻感到有上百支弓箭射向我的左臂，那感觉就像





许多针尖扎在肉里一样。

我痛苦死了，挣扎着想再次起身。他们又开始了比上次规模更大的发射，有些人还试着用长矛来刺我的软肋。幸亏我穿了一件短皮外套，他们的矛头无法把它刺穿。

我想，还是安静地躺着吧，等到了夜里，再想办法逃走。那些小人见我安静下来了，便不再射箭。

一会儿，嘈杂声又起。在距离我右耳不远的地方，响起一阵敲敲打打的声音。我偏过头去，发现那边地上已竖起了一座约 1.5 英尺高的台子，台上站着 4 个小人，其中一个看上去像头领的人，对着我讲了一通我听不懂的话，然后叫了 3 声“哪多地夫”。接着便有 50 个左右的小人走过来，割断了捆住我头发的绳子。

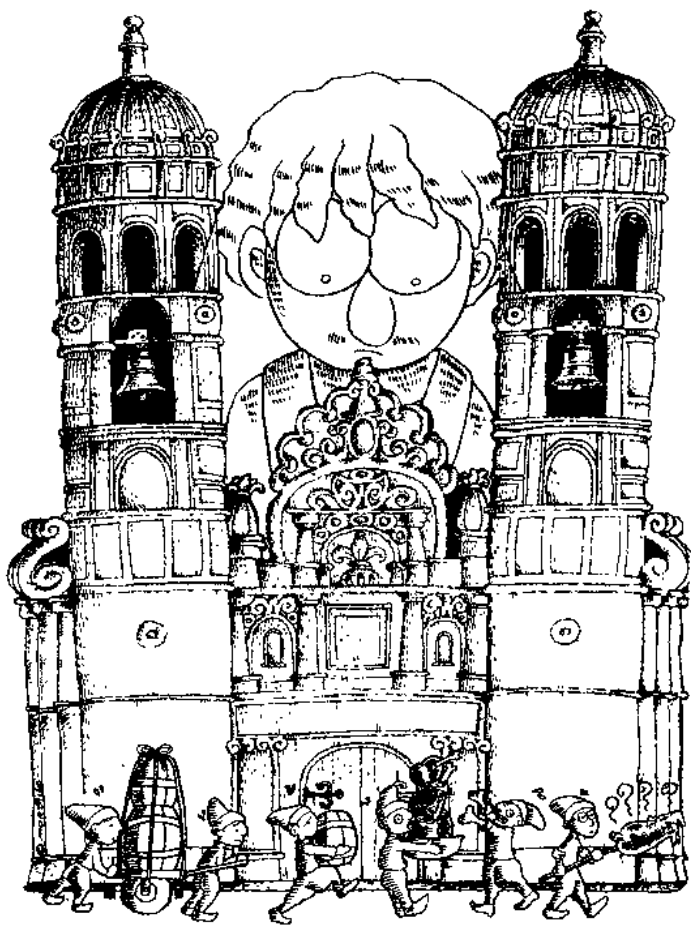
我饿坏了，就把手指放在嘴里，示意他们我肚子饿，需要吃东西。那位头领很快明白了我的意思。他从台上走下来，命令小人们把梯子架在我的身上。接着，便有上百个小人沿着梯子爬到我的身上，他们抬着装满肉食的篮子朝我嘴巴走过来。

这些样子看起来很小的肉食，味道却很可口。我



一口就可吞下两三块肉，同时还要塞进3只像子弹一样大小的面包。小人们尽可能快速地把食物扔进我嘴里，对我的食量和食欲显出惊讶的神色。

接着我又示意要喝水，他们便将最大的一只酒桶吊起，向我的手边滚过来，然后把桶盖打开。我一口就





把这桶带低度酒味道的饮料吞下。接着，他们又送来了第二桶，我同样一饮而尽。

小人们快乐地欢呼起来，“喜地那基姑”地呼喊声一阵高过一阵。这时，一位穿着官服的家伙，带着几个随员爬上了我的小腿，向我的脸部走来。他拿出一张盖着王家玉玺的文书凑到我的眼前，大声宣读起来。然后，他指了指远方，表示要把我送到那里去。

我回答了几句话，可他听不懂。于是，我把那只已经松开的手，放到我的右手上，用手势示意他我需要获得自由。

他明白了我的意思，摇着头表示反对，并做了个手势，说明我必须被当做俘虏押走。

我想挣脱绑在身上的绳索，可小人的数量不断增加，身上的箭伤也一阵比一阵疼，便只好做了一个手势，告诉他们我愿意听凭他们的处置。那位官员和他的随员高兴地退下去了。

又过了一会儿，一些人高喊着“皮弄基兰”，纷纷走过来为我松开绳索，使我能够自由活动。然后在我的脸上、手上涂抹了一种味道很好闻的油膏，不出几分



钟,那些因箭伤引起的剧痛便全部消失了。我心里顿时觉得一阵轻松,很快便沉沉睡去。原来,他们在那两桶饮料中放了麻醉药。

当我醒过来的时候,我发现自己被囚禁在一座古庙里。他们趁我熟睡的时候,让能工巧匠造了一辆大车,把我运到京城来了。

这座古庙的正门面向北方,约4英尺高,2英尺宽,大门两侧的墙上,各开了一扇离地6英寸左右高的小窗子。穿过左边的窗口,铁匠装了一条由91条锁链组成的大链子,并用36把锁头把链子锁在我的左脚上。

有10多万人怀着好奇心跑出城来看我。国王和他宫里的许多王亲国戚则在古庙对面的一座5英尺高的尖塔上观看我。

当他们确信我挣不断脚上的锁链后,才为我解开了身上的绳索。于是,我带着忧郁的表情,站了起来。这时,小人国里的人们发出了一阵阵惊叹之声,那种喧闹的情景,真难以用语言形容。





我环顾四周,发现此处风景十分优美。这个国家就像一座连绵不断的花园,都城则像剧院里挂的布景画一样美丽迷人。

这时,小人国的国王走下尖塔,骑马向我走来。那匹马见到我这样一个庞然大物,吓得直蹬后腿。幸亏国王是位优秀的骑手,他牢牢地坐在鞍上,待他的随从跑过来拉住辔头后,才乘机跳了下来。

国王怀着十分惊讶的表情绕着我左瞧右看,不过,距离总保持在我触及不到的地方。为了掩饰自己的惊慌,他命令厨师给我拿来食物和饮料。

厨师们用 20 辆车装肉,10 辆车装酒,依次推到我面前。我端起那些小车,很快就把东西吃得精光。皇后和年轻的皇子、公主们见状,纷纷离开座位,对我的吃相指手画脚。

我吃饱喝足了,便向国王作了个揖,以示感谢。为了便于观察他,我侧身而卧,眼睛正好对着他的脸。

这位国王年龄在 30 岁左右,长得高大魁梧,身材比他的朝臣高出大约我的一个手指甲盖。他手握宝剑,随时准备在我挣脱锁链时进行自卫。



国王不断地跟我讲话，可我一句也听不懂。见我脸上露出困惑的神情，他只好派了几位神父和律师打扮



的人前来与我谈话，我用我稍稍懂一点的各种语言——荷兰语、拉丁语、法语、西班牙语、意大利语跟他们交谈，可他们一概不懂。

两个小时后，国王带着朝臣们回城里去了，留下我由重兵看守着。晚上，我爬进庙里，躺在冰冷的地板上，久久不能入睡。

第二天，那些好奇的人们又围拢过来，迫不及待地爬到离我很近的地方，有些人还乘我坐在古庙门口的时候，用弓箭射我，其中一支差点射中我的左眼。于是，那位带兵的军官下令把6名主犯逮捕起来，交给我惩办。

我一下子把这6个小人全部抓在右手里，其中5





个放进了我的外衣口袋。对剩下的那个，我抓住他，张开大口做了个想吃掉他的样子，吓得他狂呼乱叫，周围的人也显出痛苦的表情。

我温和地笑了笑，轻轻地把他放在地上，他飞奔着逃开了。我又把其余的 5 个小人也从口袋里一个个提出来，用同样的方式把他们放走了。小人国的臣民对我这种宽大为怀的举动大加赞赏，对我也很友善了。

两个星期后，小人国国王下令为我造了一张床垫和被褥。这张床垫是用 600 张小人国普通的床垫拼装的，被褥和床垫的比例相同，我可以用它们来勉强遮挡风寒。

与此同时，小人国国王则频繁地召集大臣开会，讨论如何处置我的问题。会上的一些人认为，如果留下我，我的食量可能造成粮食短缺、国家贫困，建议用毒药将我毒死，但又不知道怎样处置这么庞大的尸体。就在他们犹豫不决的时候，有几位军官来到会议大厅，把我如何对待 6 名罪犯的举动向议会做了说明，这件事给小人国国王和全体与会者留下了极好的印象。于是，皇上立刻做出决定，命令都城方圆 900 码以内的村庄，



每天早晨要提供 6 头牛、40 只羊和其他食物供我食用；此外，还要有相应数量的面包、酒和其他的饮料，并派 600 名仆人，住在我居室的两侧；另外，还派遣 300 名裁缝师傅为我做一套小人国的民族服装，派出 6 名著名学者教我学习小人国的语言；最后一条决议是：皇上、贵族以及近卫军的马匹，要经常在我的面前操练，好使它们对我习惯起来。

大约过了 3 个星期，我在学习他们的语言方面有了很大的进步。小人国国王来看我时，我已能用一些词语和他们交谈了。我试着表达我希望获得自由的要求，皇帝的回答是：要获得自由，就得保证与他们和平友好相处。并说，按照他们的法律，我必须由两名官员进行搜查，至于他们从我身上搜到的东西，等我离开他们的国家时，便可发还给我。我同意了。

于是，我将两名负责搜身的官员托在手心，先将他们放进我外套的口袋里，随后又把他们放进其他的口袋——我的两只表袋和另外一只秘密口袋除外。那两位官员拿着钢笔、墨水和纸张，将他们见到的每件东





西,都做了精确的记录。

搜查结束后,他们要求我把他们放到地上,把清单交给了国王。这份清单后来被我译成英语,现抄录如下:

经过严密检查,我们首先在“巨人”外套右上边的口袋里发现一大块粗糙的布,其大小相当于皇帝陛下皇宫里的地毯。在左边的口袋里,我们发现了一只银质大箱子,我们两个人也无法把银箱盖打开。我们要求“巨人”打开箱盖,接着由一人跳进箱子,箱子里的尘土多得淹没了他的双脚,灰尘飞上我们的脸,呛得我们一连打了好几个喷嚏。在“巨人”的胸衣右口袋里,我们发现一捆白色的薄片,它们一片片叠在一起,用一条绳子扎着,足有3个人那么大小,表面上有黑色的记号,好像是文字之类的东西,每个字母足有我们半只手大小。在他的左口袋里,有一件机械一类的东西,它的背上有20根长棍子,就像皇帝陛下皇宫前的栏杆一样,想必是“巨人”用来梳头的工具。在他的中套衣的右袋里,我们发现了一根中空的铁柱,长约一个人的高



度，一端嵌着一块坚硬的、比铁柱更大些的木头，在铁柱的一侧，有几块凸出来的铁片，雕刻成奇怪的形状，我们不明白那是干什么用的。在右边的大口袋里，也有一根同类机械。在右边的小口袋里，有几块大小不同，或白或黄又扁又平的金属片——白色的似是银子，又大又重，我们俩都无法搬动。在左边的小袋里，有两根形状不一的黑柱子，我们站在袋里，好不容易才摸到它的顶端。两根柱子都装有一块大钢板。我们命令“巨人”将这两件东西取出来让我们检查。“巨人”把两根柱子取出来并告诉我们，在他们的国家里，他用其中的一件刮胡子，用另一件切割食物。

此外，还有两只口袋我们无法进入。这就是被“巨人”称为表袋的地方——那是在他的中套衣上端的两个大缺口，他的肚皮把这两个缺口顶住了。右边表袋外边挂着一条大银链子，银链的一端与袋里一件奇妙的机器相连。我们命令他把这件东西拿出来，原来是一只大圆球，一半是银子造的，另一半是某种透明的物质。在这层透明物质的后面，我们看到了一圈奇怪的图案。“巨人”把这件机器放在我们耳边，我们听到它发出像

